

全球化语境下的民族文化身份认同

—— 魔幻现实主义与寻根文学比较研究

邓楠 著



作家出版社

邓楠，湖南安乡人，文学博士、教授，硕士研究生导师。湖南科技学院副院长，湖南省普通高校青年骨干教师，湖南省文艺学学科带头人，湖南省新世纪“121工程人才”人选。湖南省比较文学与世界文学副会长，湖南省美学学会副会长，湖南省文艺理论研究会常务理事、副秘书长。主要从事世界文学、比较文学、文艺学的教学与研究工作。已在《外国文学研究》、《中国比较文学》、《江汉论坛》、《文艺报》、《文艺理论与批评》等刊物发表学术论文70余篇，出版专著《中西比较文学》、《莫泊桑小说研究》、《外国文学探幽》、《20世纪世界文学简史》和《世界文学探源》等五部。

ISBN 7-5063-3718-5



9 787506 337182 >

ISBN 7-5063-3718-5

定价：17.00元

●湖南省哲学社会科学基金规划
课题“魔幻现实主义与寻根文学比较研究”(03zcl21)

全球化语境下的民族文化身份认同

——魔幻现实主义与寻根文学比较研究

邓楠著

作家出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

全球化语境下的民族文化身份认同：魔幻现实主义与寻根文学比较研究/邓楠著. —北京：作家出版社，2006.8
ISBN 7-5063-3718-5

I. 全… II. 邓… III. 现代文学—文学研究—中国
IV. I206.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 091600 号

全球化语境下的民族文化身份认同——魔幻现实主义与寻根文学比较研究

作者：邓楠

责任编辑：苏红雨

装帧设计：水木时代（北京）图书中心

出版发行：作家出版社

社址：北京农展馆南里 10 号 邮码：100026

电话传真：86-10-65930756（出版发行部）

86-10-65004079（总编室）

86-10-65389299（邮购部）

E-mail: zuojia@zuoja.net.cn

http://www.zuojia.net.cn

印刷：北京广达印刷有限公司

开本：880×1230 1/32

字数：180 千

印张：7.5

版次：2006 年 9 月第 1 版

印次：2006 年 9 月第 1 次印刷

ISBN 7-5063-3718-5

定价：17.00 元



作家版图书，版权所有，侵权必究。
作家版图书，印装错误可随时退换。

中文摘要

本书主要研究和探讨拉美魔幻现实主义对中国新时期寻根文学的影响,比较分析在全球化语境中魔幻现实主义与寻根文学如何通过民族文化身份的认同来建构民族文学。其民族文化身份认同的具体表现为:文化策略定位、文化主题确立和艺术形式选择三个方面,论者对这三个方面的异同进行了梳理和描述,揭示产生异同的根源,估价其文学上的成就。

全书共分为五个部分,每一部分的内容及其内在联系性简述如下:

第一章主要介绍魔幻现实主义在中国的传播与接受情况。这是本书的立论基础,没有这种事实关系的存在,本文的研究就失去了影响研究的意义。论者从魔幻现实主义传播到中国的主要原因说起,然后论述寻根文学对魔幻现实主义的认同与接受,用事实说明魔幻现实主义与寻根文学之间存在着内在联系性。

第二章论述魔幻现实主义与寻根文学在民族文化身份认同上的文化策略定位。文化策略不仅表现的是文化应对问题,而且更是艺术追求与美学追求的原则性问题。这一章主要从本土化、创新性两个方面进行分析,揭示它们的相同相异之处及其产生差异的根本原因。

第三章就魔幻现实主义与寻根文学在民族文化身份认同上的文化主题确立来进行比较。文化主题是民族文化身份认同的主要标志之一,是体现民族文学内容与特征的重头戏,民族文学在内容方面的挖掘如果没有鲜明的特征,那么,民族文化身份的认同就纯属一句空话。这一章论者从宗教哲理、伦理道德和历史意识三个方面展开论述,既分析它们两者在内容上的相似,又要探讨

两者在内容上的区别，甚至对其进行历史价值的评判。

第四章围绕魔幻现实主义与寻根文学在民族文化身份认同上的艺术形式选择来进行探析。如何表现民族文学特征，采用什么手段与方式来体现民族性的内容，这往往是民族文化身份认同的标志，是建构民族文学不可或缺的要素。这一章论者分别对两个流派所使用的魔幻现实主义的表现手法、叙事方式和叙述话语等艺术技巧给予评述，辨析它们的相互区别，并估价其艺术价值。

第五章为作家作品研究。主要针对魔幻现实主义与寻根文学的代表作家作品展开研究。对马尔克斯、博尔赫斯、韩少功、贾平凹等作家都有专节论述，或对其创作的手法、文学观进行讨论，或对具体的作品进行分析评价，或对其总体创作特征给予概括。

Abstract

This book is mainly about the effects from *Latin American Magic Realism on Chinese Root-tracking Literature* in the new age, comparisons between magic realism and root-tracking literature in the globalization context to construct national literature through its self-identity. National literature self-identity is illustrated as cultural strategy's orientation, cultural theme's establishment and art form's option. So the writer is trying to sort out, describe and reveal the original reasons of similarities and differences, and the evaluations of literature achievement of them.

The book is divided into five parts, and the content and inheritance are briefly recited as following:

Chapter one *Introduction of the distribution and acceptance of magic realism in China* The basis of book, which will make no research influence without the existence of its inheritance. The major reasons why magic realism was spread in China goes first. Then comes the identity and acceptance of magic realism by Chinese root-tracking literature. And inheritance between them is illustrated by facts.

Chapter two *On the cultural strategy's orientation of national culture's identity between magic realism and Chinese root-tracking literature* Cultural strategy's orientation is more than the problem of cultural reply but the principles of art pursuit and aesthetic pursuit. This chapter is centering on the localization

and creativeness, revealing similarities and differences between them and the basic reasons of differences.

Chapter three *Comparison of cultural theme's establishment of national culture's identity between magic realism and Chinese root-tracking literature* Cultural theme's establishment is a major symbol of national culture's identity, and an important element of national culture's contents and characteristics. If the research on national culture's contents failed to have brilliant characteristics, then the national culture's identity would be in vain. In this chapter the writer is illustrating from the religious logic, moral ethic and historical awareness to analyze their similarity and differences in content, together with the reasons of the differences, moreover the comments on their historical values.

Chapter four *Analysis of art form's option of national culture's identity between magic realism and Chinese root-tracking literature* How to incarnate the characteristics of national literature and in which manners to exhibit the content of nationalism, they are almost the symbols of national culture's identity and essential to the national literature. This book focuses on the demonstration, narration and language art of the two schools of magic realism, and the differences between them and their art achievements.

Chapter five *Research of the writers' works*. It mainly studies the representative works of both magic realism and root-tracking literature. It discusses several writers in certain Passages such as Marquez, Borges, Han Shaogong and Jia Ping wa. It either discusses its way of creation and literary idea, or analyses their specific works, or generalizes its total creation characteristics.

目 录

绪 论	(1)
一、歧义纷见的全球化理论	(1)
二、全球化语境中民族文学建构的个案	(5)
三、魔幻现实主义与寻根文学比较研究现状	(8)
四、本书研究的重点与主要思路	(14)
第一章 魔幻现实主义对寻根文学的影响	(16)
第一节 魔幻现实主义与寻根文学的历史语境	(16)
一、忧患意识中的魔幻现实主义	(16)
二、双重焦虑中的寻根文学	(19)
第二节 魔幻现实主义在中国传播的主要原因	(21)
一、主流意识形态政治话语的松绑与疏离	(22)
二、新时期拉丁美洲文学研究格局的变化	(24)
第三节 寻根文学对魔幻现实主义的认同与接受	(26)
一、寻根文学作家的自我诉求和认同	(27)
二、作家与评论家的理论诠释和归纳	(32)
第二章 魔幻现实主义与寻根文学的文学策略	(38)
第一节 民族文化本土化特征的凸显	(39)
一、魔幻现实主义的民族文化特征：混融性、魔幻性和繁复性	(39)
二、寻根文学的民族文化特征：规范与非规范文化之“劣”与“优”	(47)
第二节 民族文学独创性特色的建构	(51)
一、魔幻现实主义的创新性理论	(52)

二、寻根文学对独创性的探析	(57)
第三章 魔幻现实主义与寻根文学的文化主题	(63)
第一节 宗教哲理文化主题的挖掘	(64)
一、原始宗教生活的开采	(66)
二、规范化后的宗教生活挖掘	(76)
三、宗教忏悔意识的抒写	(88)
第二节 伦理道德文化主题的描写	(98)
一、魔幻现实主义的伦理道德文化主题的呈现	(99)
二、寻根文学的伦理道德文化主题的审视	(109)
第三节 历史意识文化主题的观照	(119)
一、解构和颠覆正统的历史观	(121)
二、树立人民创造财富的历史观	(128)
三、确立艺术诗性的历史观	(131)
第四章 魔幻现实主义与寻根文学的艺术形式	(137)
第一节 隐喻象征的大量运用	(138)
一、魔幻现实主义隐喻象征的含混性和哲理性	(139)
二、寻根文学隐喻象征的诗意美和明晰性	(144)
第二节 叙述方式的大胆变革	(148)
一、多变的“人物——叙述者”方式	(149)
二、颠倒错乱的故事时间	(157)
第三节 叙述话语的多样融合	(161)
一、叙述语使用的个性化色彩	(162)
二、转述语的多声部融合	(165)
第五章 魔幻现实主义与寻根文学作家作品研究	(169)
第一节 贾平凹及其作品研究	(169)
一、《天狗》：古典爱情的颂歌	(169)
二、《五魁》：道德理想主义的全面崩溃	(174)
三、《天狗》、《五魁》与《废都》：理想爱情的建构、 解构与颠覆	(177)

目 录

第二节 韩少功及其作品研究·····	(181)
一、文学观念：开放的现实主义·····	(181)
二、《爸爸爸》：“非规范文化”的精神之根·····	(184)
第三节 马尔克斯及其作品研究·····	(187)
一、文学创作观综述·····	(187)
二、《百年孤独》：拉美文化的奇峰·····	(202)
第四节 博尔赫斯及其作品研究·····	(206)
一、“意象再现法”艺术探析·····	(206)
二、《交叉小径的花园》：后殖民主义文化的融合·····	(210)
结 语·····	(214)
附 录·····	(218)
附录1 学术反响·····	(218)
附录2 评阅导师对博士论文的评价·····	(220)
参考文献·····	(223)
后 记·····	(227)

绪 论

“全球化”问题是当前文学理论界的一大热门话题。它既是一个经济话语,又是一个文化概念,既是一个政治理论问题,又是一个实践操作问题。特别是在文化范畴内,它所引起的世界性震荡,不亚于又一次“文艺复兴”。“全球化”的核心问题是什么?我们的回答是:它不仅是各个民族国家文化策略的应对问题,而且还是在顺应世界性潮流中,通过具体的实践操作来体现民族性特征的问题。

一、歧义纷见的全球化理论

“全球化”确切地说,产生于“世界经济的一体化”的时代潮流。但作为历史发展过程,“全球化”绝不限于 20 世纪 80 年代世界各地学者对它的理论探讨。其实,早在 19 世纪 40 年代,马克思、恩格斯在他们的《共产党宣言》里就对这一问题给予了揭示和预见。马克思、恩格斯指出:“资产阶级由于开拓了世界市场,使一切国家的生产和消费都成为世界性的了;过去那种地方的和民族的自给自足和闭关自守状态,被各民族的各方面的互相往来和各方面的互相依赖所代替了,物质的生产和精神的的生产均是如此;各民族的精神产品成了公共的财产。”^①在此,马克思、恩格斯阐明了“全球化”与自由资本主义世界市场的开拓密不可分,物质的全球化(市场的全球化、贸易的全球化、生产和消费的全球化)必然影响到精神与文化的全球化。但也有人把全球化的历史追溯于意大利这个最早的资本主义国家的世界市场的开拓。从那个时期以来,“全球

^① 《马克思恩格斯选集》第 1 卷,人民出版社 1972 年版,第 255 页。

化”就伴随着世界市场滋生了。美国的社会理论家罗兰·罗伯森将全球化的“时间——历史路程”描述为五个阶段,第一阶段为萌芽阶段,“从15世纪初期”就开始了,那么延至现在就应该有整整五百年的历史;从内容上讲,“全球化”当然绝不仅仅是经济的全球化,它包括的范围广泛而复杂,但罗伯森在第三阶段(从19世纪70年代至20世纪20年代中期)中所归纳的两大“主题”似乎可视为主全球化的主导性内容,即“现代性问题初步成为讨论主题”、“关于民族国家认同和个人认同的思想成为主题”^①。罗伯森强调“全球化”从第三阶段才真正开始,主要原因是因为只有这个时代,才真正称得上世界全球的大融合与交流,才真正消除了地域性和封闭性的孤立存在。“牵一发而动全身”的垄断资本主义瓜分世界市场后,不同的民族被连接到社会大生产的各个环节之中,相关的利益加强了民族与民族之间、国家与国家之间、大陆与大陆之间的联系和接触,物质产品与精神生产和消费,超越了地域、民族和国界,从而具有了“世界性”。这样,“全球化”的实质所指涉的是资本运动和资本主义剥削的全球化。为此,西方有的学者也坦率地承认:全球化就是资本主义化,就是垄断资产阶级剥削和掠夺在空间上无限扩张的最后一次机遇,所以必须和只能以他们为“中心”或“核心”,第三世界的发展也只能和必须以他们的发展方式为范式。一句话,世界应由强势文化来主宰,弱势文化只能听任他们的摆布,资本主义的政治、经济和文化体系将一统天下。这种乐观的“全球化”论调显露了西方强势文化国家(第一世界)要将全球各民族、各地区、各国家纳入西方文化价值体系中心从而达到称霸全球的企图。

对这种文化霸权和权力话语扩张的“全球化”理论,中国不少学者普遍表示出了质疑和直接的批评。“全球化”的发展虽然“导

^① 罗兰·罗伯森:《全球化——社会理论和全球化文化》,梁光严译,上海人民出版社2000年版,第84~85页。

致了超越国家的企业之间、地区之间经济联系和往来的不断增强,使世界上的任何国家都难以置身于这个历史进程之外”^①。如不同国家和地区都要采用与引用现代化的技术、大众传媒技术、数字信息技术等,甚至在价值观念等诸多精神领域也达成共识和一致。但是,各个民族国家的差异性始终是存在的。全球化的趋同性和普适性只能是相对的,绝不可能达到全球的一致化、整齐化。因此,全球也不可能只有西方或第一世界这样一种模式的存在和发展。“趋同求异”论是中国学者普遍认可的一种观点。童庆炳认为当下全球化语境中出现的文化进化主义和文化相对主义观念都是不可取的:前者从人类进化观出发,过分强调文化的优势性而消弭了文化的异质性和差异性;而后者却完全将各民族文化看成是彼此隔绝的独立运动,各民族文化自生自灭,与其他文化不相关联,各种民族文化是不可比较的。他主张对待民族文化的正确态度应是趋同与求异的结合^②。王一川提出应对当前的全球化理论的内容作“全球化”与“全球性”的区分。“全球化”指的是发生在经济领域的全球一体化,“全球性”专门描述在文化领域出现的全球性依存状况。“当全球经济在寻求一体化的时候,而全球文化却在力图保持开放或走向多元化。全球经济的一体化是可能的,但全球文化的一体化却是断断不可能的。”^③王一川不仅仅是作概念之辩,而且是对全球性文化的一致性表示质疑。

对西方话语中心的“全球化”,西方的后殖民文化理论家也进行了尖锐的批评。在西方后殖民主义文化学者看来,东方的贫穷

① 敏泽:“‘全球化’与我国文化及文论的发展问题”,《文艺理论与批评》2001年第6期。

② 童庆炳:“当代中国文化和文学:在民族性和开放性之间”,《全球化语境与民族文化、文学》,中国社会科学出版社2002年版,第1~4页。

③ 王一川:“‘全球性’境遇中的中国文学”,《2002年中国年度文论选》,漓江出版社2003年1月版,第16页。

只是验证了西方自身强大的神话工具,东方充满原始的神秘色彩,这正是西方人所没有的、所感兴趣的话题,于是这种被扭曲、被肢解的“想象性东方”,成为验证西方自身存在的“他者”,并运用这种“虚构的东方”形象反过来强加给东方,使东方纳入西方文化中心的权力结构体系,从而完成文化语言上被殖民的过程。这是典型的强势文化对弱势文化的拒斥与挤压,是一种文化霸权的产物。同时,在后殖民主义文化学者看来,每一种民族文化都有其发生、发展与衰落的过程,民族文化形态之间不存在优劣,只存在文化间的交流和互补。^①因此,没有一种民族文化可以作为判断另一种民族文化的价值尺度,倡导只有走向西方文化中心才是唯一出路

的观点,应该深加质疑和批判。也有学者(如美国的杰姆逊和亨廷顿)从第一世界(以美国为首的西方)与第三世界(以中国儒家文明和中东伊斯兰文明为中心)的对立立场出发,强调了全球化语境下的政治意识形态之间的斗争。杰姆逊认为第三世界文化虽然与第一世界文化帝国主义之间进行生死搏斗,但它离不开第一世界文化。“第三世界文化的形式是从占主导地位的西方表达形式的机制上发展起来的”,“所有第三世界的文本均带有寓言性和特殊性;我们应该把这些文本当做民族寓言来阅读”,但这种民族寓言本身却缺乏独立性和自主性,必须依赖第一世界文化“他者”的存在才有意义。^②这里一方面很清楚地表明了发达国家对发展中国家的文化制约性,弱势文化对强势文化的依赖性;另一方面也传达了第三世界文化是对全球性文化的丰富和补充,它的存在同样有着不可替代性的意义。亨廷顿人为地划分西方与非西方文明的壁垒界限,从非西方文明

① 王岳川:《后殖民主义与新历史主义文论》,山东教育出版社 1999 年版,第 2~3 页。

② 参见张京媛主编:《新历史主义与文学批评》,北京大学出版社 1993 年版,第 234~235 页。

的经济与文化的发展和繁荣中看到了一种对西方文明隐性的威胁的存在；西方文明，特别是资本主义的全球化必然造成对非西方文明的本土化的冲突，非西方文明国家（第三世界国家）民族文化身份或民族文化认同进一步清醒和明确，将会导致对西方文明（第一世界）的冲击。于是，他提供了西方（第一世界）对付非西方（第三世界）的文化策略，以此来维持西方文化霸权地位的不可动摇性。

综上所述，“全球化”问题，由于论者所取的态度和所站的立场与角度的不同，必然造成仁者见仁、智者见智的局面。归根结底，“全球化”实乃指涉的是普适性与特殊性、世界性与民族性等重大的理论和实践问题。因此，在全球化的历史进程中，各个民族国家如何做到与世界接轨，如何保持民族性特征，如何建构自己的民族文化、民族文学，就成为了现代社会各国必须回答与应对的问题。

二、全球化语境中民族文学建构的个案

在全球化语境中，民族文学的建构，的确遭遇到了各种危机和紧张。我们的民族文化或民族文学如何在保持民族性的同时，又能吸收外来民族的精华，使我们的民族文化、民族文学永远保持发展的强大活力，我们以为从以下三个方面入手可有利于对这一问题的解决。

首先，在认识上，要打破二元对峙的东西方理论，建立各民族文化平等对话的平台。我们要从人类文化的总体格局的发展前提出发，消除全球性与民族性、西方中心与东方中心的二元绝对对立，解除一方压倒另一方的紧张关系，以更开放的心态、多元并存的态度、共生互补的策略面对东方和西方的文化差异。文化的全球化进程，在某种程度上，它要求吸收世界各民族富有先进性的东西，不断地颠覆民族原有文化中落后的因素，不是泥沙俱下的全盘接收，甚至全盘西化。然而，现在最主要的问题是西方娱乐性产业的全球化带来了“亚文化”和“伪文化”的泛滥。充斥在大众传媒中的是大量的枪杀、吸毒、强奸、同性恋、破坏等灾难性镜头，人们用

来对话的不是各民族文化之精华,而往往是一些用来吊全球受众胃口的噱头。如此“全球化”的后果,就削平了各民族文化的传统审美价值观,消磨了人类努力向善、追求完美的意志,这种现象值得引起我们的注意与警惕。因此,在打破东西对峙、解除紧张关系的同时,各民族拿到世界舞台上去展示的应该是文化精品,而不是文化垃圾和废品。追求民族文化的“世界性”之同时,我们首先诉求的应是民族文化的先进性和进步性。所以,在开放和走向多元化的历史过程中,不是使自己的民族性弱化,而是彰显民族的优秀文化。弱化、异化民族性的做法不仅不可取,而且在实践上也是难以行得通的。

其次,正确处理世界性与民族性之间的关系。文学的世界性与民族性并不矛盾,一个善于学习、借鉴其他民族经验和长处的民族,总会在各个方面大大受益。民族文学的世界性要靠创建民族文学的独特性来支撑。民族文学的独特性需要通过具体的文学样式来体现。全球化语境中的民族文学建构问题,在现代性社会中,越来越重要。一个民族国家的文学能否在世界占有一席之地,成为一个民族国家走向世界,并与世界展开平等对话的重要标志。由于文化交往的日趋频繁,过去那种民族与民族之间的封闭式状态完全被打破,各个民族所创作出来的独特的民族文学成为其他民族学习、借鉴的对象,对其他民族文学产生散发性影响,使这种富有独特的民族文学成为其他民族共享的资源。因而在全球化时代里,世界某一民族文学要想对其他民族文学产生影响并成为其他民族共享的资源,就必须具有自身的独特性。敢于拿来,大胆吸收,这是走向世界的第一步。无论戏剧、诗歌、小说,还是散文,都得从题材的广阔性、主题的深刻性、形式的完美性、技巧的高超性来取得令人瞩目的成绩,方能实现民族文学的独特性,从而使该民族文学具有世界性,并产生世界性的影响。这就是我们的理论家经常说的那句话:愈是民族的,愈是世界的。

再次,民族文学建构的核心问题就是民族文化身份认同的问